



**STADTPARLAMENT**

**Politische Gemeinde Arbon**

---

## Beschlussprotokoll

12. Sitzung der Legislatur 2011-2015

Dienstag, 22. Januar 2013, 19.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Parlamentspräsident Fabio Telatin

**Anwesend Stadtparlament:** 27 Mitglieder

**Entschuldigt:** Buff Roman, EVP, Heller Felix, SP-Gewerkschaften-Juso,  
Hofer Philipp, CVP

**Anwesend Stadtrat:** Balg Andreas, FDP, Brühwiler Konrad, SVP, Hug Patrick, CVP,  
Stäheli Reto, CVP, Züllig Hans Ulrich, FDP

**Protokoll:** Evelyne Jung, Parlamentssekretärin

---

### Traktanden und Beschlüsse

**Die Traktandenliste wird in der Regel drei Wochen vor der Sitzung, die gefassten Beschlüsse unmittelbar danach publiziert. Für den Beginn einer allfälligen Referendumsfrist ist gemäss Artikel 9 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 27. Juni 2006 der Termin der Publikation massgebend.**

#### *Einführung / Begrüssung*

Die zur Diskussion gestellte Traktandenliste wird stillschweigend genehmigt.

#### **1. Mitteilungen**

##### *Informationen aus der Einbürgerungskommission*

Es erfolgt eine Mitteilung von Kommissionspräsident Hanspeter Belloni über die zu behandelnden Gesuche und gefassten Beschlüsse der parlamentarischen Einbürgerungskommission (EBK).

Ins Bürgerrecht der Stadt Arbon aufgenommen:

- Altindas Idris, 1970, türkischer Staatsangehöriger  
Altindas Halil, 1997, türkischer Staatsangehöriger
- Atalay Fatih, 1982, türkischer Staatsangehöriger
- Faris Lukman, 1980, irakischer Staatsangehöriger  
Faris Dilbrin, 2003, kroatischer Staatsangehöriger
- Rikic Verica, 1972, serbische Staatsangehörige  
Rikic Hristina, 2007, serbische Staatsangehörige

Das Gemeindebürgerrecht bildet die Voraussetzung für die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht. Über die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht entscheidet der Grosse Rat in den nächsten Monaten.

Zur Behandlung anstehende Gesuche

- Altindas Hüseyin, 1977, türkischer Staatsangehöriger  
Altindas Aleyna, 2000, türkische Staatsangehörige  
Altindas Medine, 2006, türkische Staatsangehörige  
Altindas Naciye, 2010, türkische Staatsangehörige
- Lorentz Bertrand, 1953, französischer Staatsangehöriger  
Palais Lorentz Sonia, 1972, französische Staatsangehörige  
Lorentz Clorinde, 2001, französische Staatsangehörige

Pendenzen: Im Moment liegen 5 pendente Gesuche von 9 Personen vor. Weitere 14 Gesuche von 22 Personen befinden sich im Vorprüfungsverfahren, im eidgenössischen Bewilligungsverfahren oder sind zurückgestellt.

## 2. Reglement über die öffentliche Sicherheit und Ordnung (SOR)

2. Lesung

Das Reglement über die öffentliche Sicherheit und Ordnung wurde in 2. Lesung behandelt. Die Redaktionslesung erfolgt voraussichtlich an der Parlamentssitzung vom 26. März 2012.

## 3. Erstellen einer neuen Entsorgungsstelle mit einmaligen Kosten in der Höhe von Fr. 460'000.--

Eintreten, materielle Beratung, Beschlussfassung

Das Stadtparlament hat nach Diskussion dem Antrag von Peter Gubser, SP-Gewerkschaften-Juso. das Geschäft an den Stadtrat zurückzuweisen mit der Auflage, weitere Informationen bei der Fa. Eberle AG einzuholen sowie alle anfallenden Kosten bei einer eigenen Entsorgungsstelle abzuklären, **grossmehrheitlich zugestimmt**.

## 4. Entschädigung Stadtammann ab 1. Dezember 2012:

Antrag auf Bildung einer 5er Kommission

Dem Antrag von Cyrill Stadler, FDP auf Ablehnung der Bildung einer Kommission wird mit **13 zu 13 Stimmen bei 1 Enthaltung mit Stichentscheid des Parlamentspräsidenten Fabio Telatin, zugestimmt**.

Das Parlament **beschliesst grossmehrheitlich**, die Abstimmung über die Entschädigung des Stadtammanns ab 1. Dezember 2012 in dieser Sitzung vorzunehmen.

**Grossmehrheitlich** folgt das Parlament dem Antrag des Stadtrates und setzt die Entschädigung für den Stadtammann ab 1. Dezember 2012 auf Fr. 205'518.-- pro Jahr fest. Sämtliche Honorare von Ratsmandaten und Delegationsentschädigungen sind an die Stadt abzuliefern.

**5. Motion betreffend „Moratorium zur Erstellung fester Bauten beim Seeparksaal“**  
Beantwortung, Diskussion, Beschlussfassung

Zu der an der Parlamentssitzung vom 11. September 2012 von Andrea Vonlanthen, SVP und zehn Mitunterzeichnenden eingereichten Motion hat der Stadtrat Stellung genommen und empfiehlt, die Motion als nicht erheblich zu erklären. Nach gewalteter Diskussion wird die Motion mit **17 zu 10 Stimmen als nicht erheblich** erklärt. Der parlamentarische Vorstoss gilt als erledigt.

**6. Interpellation betreffend „Probleme beim Asylantendurchgangsheim an der St. Gallerstrasse“**  
Beantwortung, Diskussion

Die am 11. September 2013 eingereichte Motion von Astrid Straub, SVP und 11 Mitunterzeichnenden ist vom Stadtrat fristgerecht beantwortet worden. Der Antrag auf Diskussion wurde mit **12 zu 10 Stimmen bei 5 Enthaltungen abgelehnt**. Der Vorstoss gilt als erledigt.

**7. Fragerunde**

Es sind zwei ***schriftliche*** Fragen eingereicht und beantwortet worden:

**Riquet Heller, FDP**, betreffend „Bauarbeiten NLK / Bushaltestelle Stahelplatz“.   
**Peter Gubser, SP-Gewerkschaften-Juso** betreffend „Vermietung Sonnenblumenhaus“.

**8. Verschiedenes**

*Parlamentarische Vorstösse:*

Es wurden eine Einfache Anfrage von Claudia Zürcher, FDP betreffend „Hamel-Baukomplex – Vorgehen Verkauf“ sowie eine Interpellation von Luzi Schmid, CVP/EVP und 17 Mitunterzeichnenden betreffend „Erfahrungswerte mit dem Gebühren-, Beitrags und Abgabenreglement der Stadt Arbon“ und eine Motion von Luzi Schmid CVP und 20 Mitunterzeichnenden betreffend „Regelung der Finanzierung von Abstimmungen“ eingereicht. Die Vorstösse werden an den Stadtrat zur Bearbeitung weitergeleitet.

Ende der Sitzung: 22.45 Uhr

Das ausführliche Protokoll ist nach Genehmigung im Internet abrufbar.  
=====

Arbon, 23. Januar 2013/ej